



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 12. novembra 2012 (12.11)  
(OR. en)**

**16056/12**

**Medziinštitucionálny spis:  
2012/0307 (NLE)**

**EEE 117  
ENER 454  
STATIS 84**

## **NÁVRH**

|               |                                                                                                                                                                                             |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:           | Európska komisia                                                                                                                                                                            |
| Dátum:        | 12. novembra 2012                                                                                                                                                                           |
| Č. dok. Kom.: | COM(2012) 645 final                                                                                                                                                                         |
| Predmet:      | Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy IV (Energetika) a prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP |

Delegáciám v prílohe zasielame návrh Komisie, ktorý sa predložil so sprievodným listom Jordiho AYETA PUIGARNAUA, riaditeľa, adresovaným Uwemu CORSEPIUSOVI, generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie.

Príloha: COM(2012) 645 final

V Bruseli 9. 11. 2012  
COM(2012) 645 final

2012/0307 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy IV (Energetika) a prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP**

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. KONTEXT NÁVRHU**

S cieľom zabezpečiť potrebnú právnu istotu a homogénnosť vnútorného trhu má Spoločný výbor EHP začleniť všetky príslušné právne predpisy Európskej únie čo najskôr po ich prijatí do Dohody o EHP.

### **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU**

Cieľom návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP (pripojeného k navrhovanému rozhodnutiu Rady) je zmeniť a doplniť prílohu IV (Energetika) a prílohu XXI (Štatistika) pridaním nového *acquis* Európskej únie v tejto oblasti.

Ide o smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie). Smernica 2008/92/ES zrušuje smernicu Rady 90/377/EHS začlenenú do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci Dohody o EHP vypustiť.

Na účely vykonávania tohto právneho aktu sa v súvislosti s Lichtenštajnskom navrhujú určité úpravy. Lichtenštajnsko si želá byť vyňaté z povinností, ktoré táto smernica stanovuje, okrem povinnosti poskytovať údaje o priemyselných cenách za elektrickú energiu odberateľom v spotrebiteľskom pásme IC a za plyn odberateľom v spotrebiteľskom pásme I3.

### **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

Podľa článku 1 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o EHP na základe návrhu Komisie prijíma Rada v mene Únie pozíciu k takýmto rozhodnutiam.

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia dúfa, že tento návrh bude môcť Spoločnému výboru EHP predložiť pri najbližšej možnej príležitosti.

Návrh

**ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou a doplnením prílohy IV (Energetika) a prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 338 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore<sup>2</sup> (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Podľa článku 98 Dohody o EHP sa na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP môže meniť a dopĺňať, okrem iného, príloha IV a príloha XXI k tejto dohode.
- (3) Príloha IV a príloha XXI k Dohode o EHP obsahujú osobitné ustanovenia a dojednania týkajúce sa energetiky (príloha IV) a štatistiky (príloha XXI).
- (4) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie)<sup>3</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (5) Smernica 2008/92/ES zrušuje smernicu Rady 90/377/EHS začlenenú do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (6) Lichtenštajnsko má byť vyňaté z povinností, ktoré smernica 2008/92/ES stanovuje, okrem povinnosti poskytovať údaje o priemyselných cenách za elektrickú energiu odberateľom v spotrebiteľskom pásme IC a za plyn odberateľom v spotrebiteľskom pásme I3.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9.

- (7) Prílohy IV a XXI k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Pozícia, ktorú má Európska únia zaujať v Spoločnom výbore EHP v súvislosti s navrhovanou zmenou a doplnením prílohy IV (Energetika) a prílohy XXI (Štatistika) k Dohode o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

#### *Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*

## Príloha

### ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. [...]

z/zo [...],

ktorým sa mení a dopĺňa príloha IV (Energetika) a príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie)<sup>1</sup> sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Smernica 2008/92/ES zrušuje smernicu Rady 90/377/EHS začlenenú do Dohody o EHP, a preto je potrebné odkaz na ňu v rámci Dohody o EHP vypustiť.
- (3) Prílohy IV a XXI k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

#### *Článok 1*

Znenie bodu 7 (smernica Rady 90/377/EHS) prílohy IV k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32008 L 0092**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9)<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Uvedené len na informačné účely: viac o uplatňovaní sa uvádza v prílohe XXI o štatistike.“

#### *Článok 2*

Znenie bodu 26 (smernica Rady 90/377/EHS) prílohy XXI k Dohode o EHP sa nahrádza takto:

„**32008 L 0092**: smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/92/ES z 22. októbra 2008 o postupe Spoločenstva na zlepšenie transparentnosti cien plynu a elektrickej energie

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9.

účtovaných priemyselným koncovým odberateľom (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 298, 7.11.2008, s. 9).

Ustanovenia smernice sa na účely Dohody o EHP vykladajú s touto úpravou:

Lichtenštajnsko je vyňaté z povinností, ktoré táto smernica stanovuje, okrem povinnosti poskytovať údaje o priemyselných cenách za elektrickú energiu odberateľom v spotrebiteľskom pásme IC a za plyn odberateľom v spotrebiteľskom pásme I3. Tieto údaje (3 úrovne cien: bez daní, bez DPH a vrátane DPH a iných daní) sa predkladajú dvakrát za rok do dvoch mesiacov po skončení sledovaného obdobia prostredníctvom príslušných dotazníkov, ktoré poskytne Eurostat.“

### Článok 3

Znenia smernice 2008/92/ES v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejnia v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, sú autentické.

### Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť [...] pod podmienkou, že Spoločnému výboru EHP boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP\*.

### Článok 5

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Spoločný výbor EHP*

*predseda*

*tajomníci*

*Spoločného výboru EHP*

---

\*

[Ústavné požiadavky neboli oznámené.] [Ústavné požiadavky boli oznámené.]